



זוהר היומי

זוהר ויקרא – דף ג"ב

פרשת ויקרא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ג"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

בְּגִלּוּפֵי אֲתוֹנוֹ, וְאֶקְרִי חֲלוּפָא ל'. כִּד הָאִי נָצִיץ עַל רִישֵׁיהוּ דְכָל אֱלִין מִשְׁרִיין, כְּדִין כְּלָהוּ נְטִלִין לְהֵהוּא סְטָרָא דְהֵהוּא נָצִיצוּ.

תרגום לעברית

לפנים ממנו רהטיא"ל, גדול המַחֲנוֹת, שְׁעוּמֵד בְּפָנִים תַּחַת שְׁלִטוֹנוֹ שֶׁל גְּבֻרִיא"ל, וְעָמֹד כָּל אוֹתָם מַחֲנוֹת תַּחַת יָדוֹ, וּמִמְנָה אֶחָד עוֹמֵד עֲלֵיהֶם בְּשַׁעַר, שְׁנִקְרָא קִדְשִׁיא"ל, וְסוֹבְבִים אוֹתוֹ י"ב מְמָנִים שְׁלֹשׁ שְׁלֹשׁ אַרְבַּע פְּעָמִים. וְאוֹתוֹ הַמְמָנָה רַהֲטִיא"ל עוֹמֵד עַל כָּלָם, שְׁלֹא מִשְׁתַּנָּה שְׁמוֹ. אוֹת אַחַת נּוֹצֵצַת עַל רִאשֵׁיהֶם שֶׁל כָּל הַמַּחֲנוֹת הַלָּלוּ, וְהָאוֹת הַזֶּה הִיא ז', וְהִיא מִתְחַלֶּפֶת בְּתוֹךְ תַּקּוֹן הַמִּשְׁכָּן בָּאוֹת ל'. זוֹ מִתְחַלֶּפֶת בְּסוּד שֶׁל (בַּמַּדְבֵּר כַּד) יֵזֶל מִיָּם מִדְּלִיָּו. וּמִתְחַלֶּפֶת בְּחֻקֵּי קוֹת שֶׁל הָאוֹתִיּוֹת, וְנִקְרָא חֲלוּף ל'. כְּשֵׁי נּוֹצֵצַת עַל רִאשֵׁם שֶׁל כָּל הַמַּחֲנוֹת הַלָּלוּ, אֲזַי כָּלָם נּוֹסְעִים לְאוֹתוֹ צֵד שֶׁל אוֹתָהּ הַתְּנוּצָצוֹת.

טקסט הזוהר

לְגוֹ מִן דָּא, קִפְצִיא"ל רַב מְמָנָא, רַב מִשְׁרִיין, תַּחֲנוּת שְׁלִטְנִיה דְּגְבֻרִיאַל, וְעֵמִיָּה הוּא מִתְתַּקֵּן כָּל אֵינּוֹן מִשְׁרִיין דְּתַחֲנוּת יְדִיָּה, אֵינּוֹן דְּאֵתְמָסְרוּ לִיה בְּהֵיָא שְׁעָתָא, וְחַד מְמָנָא קָאִים עֲלֵיהוּ עֲזָא"ל שְׁמִיָּה. וִי"ב מְמָנָן סְחָרִין לִיה לְכָל עֵיבָר, תְּלַת תְּלַת כְּמָה

דְּאוּקִימָנָא, וְקִפְצִיא' ל' רַב מְמָנָא קִימָא עַל כְּלָהּ. אֶת חַד נְצִיץ עַל רִישִׁיָּהּ דְּכָל אֱלִין מְשָׁרִיז, וְאִיהִי אֶת ד', וְכָלָהּ נְטִלִי לְהֵהוּא נְצִיצוּ דְּהֵהוּא אֶת. הָאִי אֶת תְּלִיא גּוֹ אֲוִירָא, עַל תְּרִין אֲתוּוֹן אַחֲרָנִין.

תרגום לעברית

לפנים מזה קפציא' ל' הממנה הגדול, גדול המחנות, תחת שלטונו של גבריאל' ל', ועמו היו מתקנים כל אותם המחנות שתחת ידו, הם נמסרו לו באותה שעה, וממנה אחד עומד עליהם ששמו עזא' ל', וי"ב ממנים סוככים אותו בכל עבר שלש שלש כפי שהקמנו, וקפציא' ל' הממנה הגדול עומד על כלם. אות אחת נוצצת על ראשם של כל המחנות הללו, והיא האות ד', וככלם נוסעים לאותה התנוצצות של אותה האות. האות הזו תלויה בתוך האויר, על שתי אותיות אחרות.

טקסט הזוהר

לְגוּ מִן דָּא שְׁמַעִיא' ל' רַב מְמָנָא, הָאִי אֶתְחַלֵּף לְד' שְׁמַהּ, בְּגִין דְּלֹא קִימָא בְּגִלְפוּי. זְמַנִּין לְסִטֵּר יְמִינָא, וְזְמַנִּין לְסִטֵּר שְׁמַאלָא, וְעַמִּיהָ י"ב מְמָנִין דְּסַחֲרִין לִיהָ לְכָל עֵיכָר תִּלְתָּ תִּלְתָּ, כְּמָה דְּאוּקִימָנָא, וְרַגְשִׁיא' ל' רַב מְמָנָא עַל אֱלִין י"ב, תַּחוּתֶיהָ דְּהֵהוּא מְמָנָא אַחֲרָא. וְאֶת חַד נְצִיץ עַל רִישִׁיָּהּ לְעִילָא, וְאֶת דָּא אִיהִי אֶת ה', וְדָא תְּלִיא בְּאוִירָא עַל כָּל שְׂאָר אֲתוּוֹן, בְּהֵהוּא אֶת ד' דְּקַמְרָן. ד' אֱלִין תְּרִין סְלִיקוּ לְעִיל עַל כָּל שְׂאָר אַחֲרָנִין, וְכָלָהּ נְטִלִין לְהֵהוּא נְצִיצוּ דְּתִלְיָא מִהֵהוּא אֶת.

תרגום לעברית

לפנים מזה שמעיא' ל' הממנה הגדול, זה מתחלף לד' שמה, בגין דלא קימא בגלפווי. זמנים בחקיקותיו. לפעמים לצד ימין ולפעמים לצד שמאל, ועמו י"ב ממנים שסוככים אותו לכל עבר שלש שלש, כמו שבארנו, ורגשיא' ל' הממנה הגדול על אלה הי"ב, תחת

אותו הממנה האחר. ואות אחת נוצצת על ראשיהם למעלה, והאות הזו היא האות ה', וזו תלויה באויר על כל שאר האותיות באותה האות ד' שאמרנו. ארבע אלו עולות מעל כל שאר האחרות, וכך נוסעים לאותה התנוצצות שתלויה מאותה האות.

טקסט הזוהר

לגו לגו, באתר דאקרי קדש, נציץ את חד גו טמירו דקדש, ואיהי את סתימא. האי נציץ בנציצו על כלהו אתוון, וקלא הוא נפיק מבינייהו דאלין אתוון. כדין בטש נציצו דהאי את, ונטיל תרין אתוון אחרנין נציצין דתליין באוירא, ואינון ד' ה' ואשתאר אל, ואתחברן באלין אחרנין דסטר ימינא, ובטשו אלין באלין, ונטלי כלהו, ואתהדרן קדמאי כמלקדמין ונפקי לבר, וכדין אקרו ויקרא אל משה. (ויקרא א) ויקרא אל משה וידבר יי' אליו מאהל מועד לאמר. רבי חייא פתח ואמר, (שיר השירים ה) באתי לגני אחותי כלה אריתי מורי עם בשמי אכלתי יערי עם דבשי שתיתי ייני עם חלבי וגו', האי קרא לאו רישיה סיפיה, ולא סיפיה רישיה. כתיב אכלתי יערי עם דבשי שתיתי ייני עם חלבי, לבתר אכלו רעים. מאן דמוזמן לאחרא, כד מוזנא מתתקן קמיה. בתר דאיהו אכל, היאך יזמין לאחרא.

תרגום לעברית

לפני ולפנים, במקום שנקרא קדש, נוצצת אות אחת בתוך סתר הקדש, והיא האות ה' הסתומה. זו נוצצת בהתנוצצות על כל האותיות, ויוצא קול מבין האותיות הללו. אז מכה התנוצצות האות הזו, ונוטלת שתי אותיות אחרות נוצצות שתלויות באויר, והן ד' ה' ונשא אל, ומתחברות באחרות הללו של צד ימין, ומכות אלו באלו, וכך נוסעות וחוזרות הראשונות כבראשונה ויוצאות החוצה, ואז נקראות ויקרא אל משה. ויקרא אל משה וידבר ה' אליו מאהל מועד לאמר. רבי חייא פתח ואמר, (שיר ה) באתי לגני אחתי כלה אריתי מורי עם בשמי אכלתי יערי עם דבשי שתיתי ייני עם

חֲלָבִי וְגו'. הַפָּסוּק הַזֶּה אֵין רֹאשׁוֹ סוּפוֹ וְאֵין סוּפוֹ רֹאשׁוֹ. כְּתוּב אֲכַלְתִּי יַעֲרִי עִם דְּבָשִׁי שְׁתִּיתִי יַיִן עִם חֲלָבִי, אַחֵר כֶּךָ - אָכְלוּ רַעִים. מִי שֶׁמִּזְמִין אֶת הָאַחֵר, כְּשֶׁמִּזְזִין מִתְקָן לְפָנָיו. אַחֵר שֶׁאֲכַל, אֵיךְ יִזְמִין אֶת הָאַחֵר?

טקסט הזוהר

אֵלָּא זִכָּאִין אֵינּוּן יִשְׂרָאֵל, דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בָּעָא לְדַכָּאָה לְהוֹן, וְאַתְרָעִי בְּהוֹן מְכָל שְׂאָר עַמִּין עוֹבְדֵי עֲבוּדָה זָרָה, וּמִדְּאַתְרָעִי בְּהוֹן בָּעָא לְסַלְקָא לְהוֹן מְכָל מְקַטְרָגִי עֲלֵמָא. תָּא חֲזִי, (ס'א בַּתֵּר דַּאֲתַעְבַּד מִשְׁכָּנָא) בְּיוֹמָא דְּאַתְקָם מִשְׁכָּנָא לְתַתָּא, בְּהֵהוּא יוֹמָא אַתְתָּקָם מִשְׁכָּנָא אַחֲרָא לְעִילָא עֲמִיָּה, דְּכְתִיב, (שְׁמוֹת מ) הוּקַם הַמִּשְׁכָּן סֶתֶם, וְהָהוּא יוֹמָא חֲדָוּתָא דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא הָוָה.

תרגום לעברית

אֵלָּא אֲשֶׁרֵיהֶם יִשְׂרָאֵל, שֶׁהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא רָצָה לְטַהֵר אוֹתָם וְהִתְרַצָּה בָּהֶם מְכָל שְׂאָר הָעַמִּים עוֹבְדֵי עֲבוּדָה זָרָה, וּמִשֶּׁהִתְרַצָּה בָּהֶם, רָצָה לְהַעֲלוֹתָם מְכָל הַמְּקַטְרָגִים שֶׁל הָעוֹלָם. בָּא רָאָה, (אַחֵר שֶׁנַּעֲשֶׂה הַמִּשְׁכָּן) בְּיוֹם שֶׁהוּקַם הַמִּשְׁכָּן לְמִטָּה, בְּאוֹתוֹ יוֹם הוּקַם מִשְׁכָּן אַחֵר לְמַעַלָּה עִמּוֹ, שֶׁכְּתוּב (שְׁמוֹת מ) הוּקַם הַמִּשְׁכָּן, סֶתֶם. וְאוֹתוֹ יוֹם הָיָה שֶׁמִּחְתּוֹ שֶׁל הַקְדוּשׁ-בְּרוּךְ-הוּא.

טקסט הזוהר

כִּיּוֹן דְּאַתְקָם מִשְׁכָּנָא מַה כְּתִיב, (שְׁמוֹת מ) וְלֹא יָכוֹל מֹשֶׁה לָּבֹא אֶל אֱהֹל מוֹעֵד. כִּד חֲמָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא כֶּךָ אָמַר, וּמַה עַל יְדֵי דְּמֹשֶׁה אַתְקָם, וְאִיהוּ לְבָר, מִיֵּד וַיִּקְרָא אֶל מֹשֶׁה. אָמַר לִיה: מֹשֶׁה, חֲנוּכָּא דְּבֵיתָא בְּמַאי הָוָה, בְּסַעוּדָתָא, אָדָם כִּי יִקְרִיב מִכֶּם קָרְבָּן לִי. הָדָא הוּא דְּכְתִיב בְּאַתִּי לְגַנִּי אַחוּתִי כֻלָּה וְגו'. (ס'א וְהָא אוֹקְמוּהָ הָאִי קְרָא, אַבְל בַּאֲתִי)

כִּיֹּן שְׁהוּקֶם הַמִּשְׁכָּן, מֶה כָּתוּב? (שם) וְלֹא יָכוֹל מֹשֶׁה לָּבֹא אֶל אֱהֹל מוֹעֵד. כְּשֶׁרָאָה
הַקְּדוֹשׁ - בָּרוּךְ-הוּא כָּהֵן, אָמַר, וּמָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה הוּקֶם, וְהוּא בַּחוּץ?! מִיָּד - וַיִּקְרָא אֶל
מֹשֶׁה. אָמַר לוֹ, מֹשֶׁה, חֲנֻכַּת הַבַּיִת בָּמָה הִיא? בְּסֻעוּדָה, אָדָם כִּי יִקְרִיב מִכֶּם קָרְבָּן לָהּ.
זֶהוּ שְׁכָתוּב בְּאֹתִי לְגַנִּי אֶחָתִי כָּלָה וְגו'. (והרי בארנו הפסוק הזה. אבל באתי)

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ד ע"א) ◆

טקסט הזוהר

דָּבָר אַחֵר בְּאֹתִי לְגַנִּי, דָּא גַּן עֵדֶן דְּלַעֲיָלָא. אֶחָתִי כָּלָה, דָּא כְּנֻסַּת יִשְׂרָאֵל, דְּבָהָהוּא יוֹמָא
אֲזִדְּוִיגוּ וְזוּגִין בְּכָלָא, אֲזִדְּוִיגוּ וְזוּגִין בְּהָהוּא גַּן עֵדֶן, בְּגִין דְּאֶתְבָּרְכוּ כָּלָהוּ מִשְׁקִיו דְּנַחֲלָא,
וְאֶתְקַשְּׁרוּ כָּל חַד בְּחִבְרִיהּ, הֵדָא הוּא דְּכָתִיב אֶרֶצִּי מוֹרִי עִם בְּשָׁמִי אֶכְלֹתִי יַעֲרִי (שיר
השירים ה)

תרגום לעברית

דָּבָר אַחֵר בְּאֹתִי לְגַנִּי - זֶה גַּן עֵדֶן שְׁלִמְעָלָה. אֶחָתִי כָּלָה - זֶה כְּנֻסַּת יִשְׂרָאֵל, שְׁבָאוֹתוֹ יוֹם
הַזְּדוּגוּ וְזוּגִים בְּכָל, הַזְּדוּגוּ וְזוּגִים בְּאוֹתוֹ גַּן עֵדֶן, מִשּׁוּם שְׁכָלָם הִתְבָּרְכוּ מִהַשְׁקָאֵת הַנַּחֲלָה
וְנִקְשְׁרוּ כָּל אֶחָד בְּחִבְרוֹ. זֶהוּ שְׁכָתוּב אֶרֶצִּי מוֹרִי עִם בְּשָׁמִי אֶכְלֹתִי יַעֲרִי עִם דְּבָשִׁי
שְׁתִּיתִי יֵינִי עִם חֲלָבִי. כָּלָם הִשְׁקוּ וְהִתְרוּ מִמַּעֲיֵן הַנַּחֲלָה.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.